



EXEKUTORSKÝ ÚŘAD BRNO-VENKOV, Veverí 125, 616 45 BRNO
JUDr. Petr Kocián, soudní exekutor

tel.: +420 544 508 311, fax: +420 544 508 312, mail: info@exekutorbrno.cz, www.exekutorbrno.cz
úřední hodiny: Po, St, Čt: 8:00-11:00 13:00-15:30, pokladní hodiny: Po-Čt: 8:00-11:00 13:00-15:30

Č.j.: 137 Ex 9146/16-87

Usnesení

Soudní exekutor JUDr. Petr Kocián, Exekutorský úřad Brno-venkov, pověřený Okresním soudem ve Strakonických vedením exekuce na základě exekučního titulu - platebního rozkazu č.j. 4 C 294/2015-34 ze dne 28.01.2016 vydaného Okresním soudem ve Strakonících, který nabyt právní moci dne 02.03.2016 a je vykonatelný ve věci uspokojení pohledávky

oprávněného: **LONDON LEGAL SOLUTIONS (UK) LTD, reg. č. 8122154**
se sídlem Farringdon Street 32, London, PSČ: EC4A4H, IČ: 08122154,
práv. zast. advokátem Mgr. Jaromír Kráčalík, advokát, se sídlem Lipová alej 3205/6, Hodonín,
PSČ: 695 01, IČ: 70961701

(dále pouze oprávněný)

proti **1 Zlata Pleningerová**
povinnému: bytem Bavorovská č.p. 1013, Vodňany, PSČ: 389 01, dat.nar.: 02.12.1954
za účasti: Karel Pleninger
bytem Bavorovská č.p. 1013, Vodňany, PSČ: 389 01, dat. nar.: 28.02.1949

(dále pouze povinný)

v částce, která se skládá z:
pohledávky ve výši 1.000,- Kč a jejího příslušenství, tj.

nákladů soudního řízení ve výši 2.089,- Kč

a k vymožení povinnosti povinného uhradit oprávněnému náklady oprávněného a povinnosti povinného uhradit soudnímu exekutorovi náklady exekuce, jejichž výše je stanovena v příkazu k úhradě nákladů exekuce, vydává toto

Usnesení o nařízení elektronického dražebního jednání (dražební vyhláška)

I. Dražební jednání se koná **elektronicky** prostřednictvím elektronického systému dražeb na adrese dražebního serveru:
<http://drazby.exekutorbrno.cz/>

Zahájení elektronického dražebního jednání dne 14.03.2018 v 12:00:00 hod.

Od tohoto okamžiku mohou dražitelé činit podání. Dražba se koná, dokud dražitelé činí podání. Bude-li v posledních pěti minutách před stanoveným okamžikem ukončení dražby učiněno podání, má se za to, že dražitelé stále činí podání a okamžik ukončení dražby se posouvá o pět minut od okamžiku učinění podání. Budou-li poté činěna další podání, postup dle předcházející věty se opakuje. Uplyne-li od posledního učiněného podání pět minut, aniž by bylo učiněno další podání má se za to, že dražitelé již nečiní podání a dražba končí. Bezprostředně po ukončení dražby exekutor udělí příklep dražiteli, který učinil nejvyšší podání. Ukončení elektronické dražby dne **14.03.2018 12:30:00 hod.** Časy zahájení dražby, ukončení dražby a časy příhozů se řídí systémovým časem dražebního serveru. Sledování dražby je veřejně přístupné.

II. Předmětem dražby jsou následující nemovitě věci:

A Vlastník, jiný oprávněný	Identifikátor	Podíl
<i>Vlastnické právo</i>		
SJM Pleninger Karel a Pleningerová Zlata, Bavorovská 1013, Vodňany II, 38901 Vodňany	490228/170 546202/0421	
SJM = společné jmění manželů		

Okres: CZ0316 Strakonice

Obec: 551953 Vodňany

Kat.území: 784281 Vodňany

List vlastnictví: 4244

V kat. území jsou pozemky vedeny ve dvou číselných řadách (St. = stavební parcela)

Jednotky			Podíl na	
Č.p./ Č.jednotky	Způsob využití	Způsob ochrany	Typ jednotky	společných částech domu a pozemku
P 1013/4	byt		byt. z.	712/8580
Vymezeno v:				
Budova	Vodňany II, č.p. 1012, 1013, byt.dům, LV 4186			
	na parcele St. 1821, LV 4186			
Parcela	St. 1821	zastavěná plocha a nádvoří		357m2

a příslušenství nemovitých věcí: sklep 1, sklep 2, sklep 3

(Shora uvedené nemovité věci tvoří jeden funkční celek a budou draženy s příslušenstvím a součástmi dle posudku, který zpracoval znalec Equity Solutions Appraisals s.r.o dne 26.04.2017 jako jeden celek.)

III. Výsledná cena dražených nemovitých věcí, jejich příslušenství, práv a jiných majetkových hodnot patřících k dražebnímu celku činí částku ve výši 744.000,- Kč (slovy sedmsetčtyřicetčtyřitisíc korun českých) a byla určena usnesením soudního exekutora JUDr. Petra Kociána, Exekutorský úřad Brno-venkov, č.j. 137Ex 9146/16-73 ze dne 22.11.2017 na základě posudku znalce Equity Solutions Appraisals s.r.o ze dne 26.04.2017, pod č.j. 146-2983/2017, jehož předmětem bylo ocenění nemovitých věcí a jejich příslušenství a jednotlivých práv a závad s nimi spojených.

IV. Pořadové číslo dražebního jednání: 1, nejnižší podání se stanoví ve výši dvou třetin výsledné ceny nemovitých věcí, jejich příslušenství, práv a jiných majetkových hodnot patřících k dražebnímu celku tj. ve výši 516.000,- Kč (slovy pětsetšestnáctitisíc korun českých).

V. Výši jistoty stanoví soudní exekutor v částce 250.000,- Kč (slovy dvěšestpadesátitisíc korun českých). Jako dražitel se může elektronické dražby zúčastnit pouze osoba, která je registrovaným dražitelem pro dražby probíhající na dražebním serveru: <http://drazby.exekutorbrno.cz/>, jejíž totožnost byla ověřena (verifikována), k této dražbě se prostřednictvím dražebního serveru <http://drazby.exekutorbrno.cz/> přihlásí a zaplatí dražební jistotu ve výši a za podmínek stanovených touto dražební vyhláškou.

Zájemci o koupi dražených nemovitých věcí jsou povinni nejdříve se zaregistrovat do systému elektronických dražeb na adrese <http://drazby.exekutorbrno.cz/> nejméně 3 dny před zahájením dražby a posléze ověřit svou totožnost.

Ověření totožnosti je možno provést třemi způsoby:

- 1. ELEKTRONICKY** – zasláním e-mailu s platným zaručeným elektronickým podpisem, který splňuje požadavky ust. § 2 zákona č. 227/2000 Sb. o elektronickém podpisu, nejméně tři dny přede dnem zahájení dražby (pro tuto možnost je nutné mít platný kvalifikovaný certifikát vystavený certifikační autoritou. Kvalifikovaným poskytovatelem certifikačních služeb jsou: První certifikační autorita a.s. IČ 26439395, Česká pošta s.p., IČ 47114983, eldentity a.s. IČ 27112489) na e-mailovou adresu: m.blazkova@exekutorbrno.cz nebo n.novotna@exekutorbrno.cz. V případě využití tohoto způsobu právníky osobami je NUTNÉ předložit originál výpisu z obchodního rejstříku nebo jeho úředně ověřenou kopii, které nesmí být ke dni konání dražby starší šesti měsíců. V případě zastoupení je zástupce dražitele povinen přiložit plnou moc s úředně ověřenými podpisy. **Výpisy z obchodního rejstříku a plné moci nebudou dražitelům vráceny a zůstanou uloženy v seznamu dražitelů!**
- 2. ZASLÁNÍM FORMULÁŘE (formulář je k dispozici při registraci zájemce na dražebním serveru <http://drazby.exekutorbrno.cz/>) s úředně ověřeným podpisem do sídla Exekutorského úřadu Brno, se sídlem Veveří 125, 616 45 Brno, Česká republika. V tomto případě je nutné doručení nejméně 3 pracovní dny přede dnem zahájení dražebního jednání nebo v téže lhůtě osobně na podatelnu v sídle Exekutorského úřadu Brno-venkov, Veveří 125, 616 45 Brno, Česká republika. V případě využití tohoto způsobu právníky osobami je NUTNÉ předložit originál výpisu z obchodního rejstříku nebo jeho úředně ověřenou kopii, které nesmí být ke dni konání dražby starší šesti měsíců. V případě zastoupení je zástupce dražitele povinen přiložit plnou moc s úředně ověřenými podpisy. **Výpisy z obchodního rejstříku a plné moci nebudou dražitelům vráceny a zůstanou uloženy v seznamu dražitelů!****
- 3. OSOBNÍ NÁVŠTĚVOU** Exekutorského úřadu Brno-venkov, soudního exekutora JUDr. Petra Kociána, se sídlem Veveří 125, 616 45 Brno, Česká republika. Totožnost bude ověřena dle platného dokladu totožnost, v případě využití tohoto způsobu právníky osobami je nutné předložit také originál výpisu z obchodního rejstříku nebo jeho úředně ověřenou kopii, které nesmí být ke dni konání této dražby starší šesti měsíců. V případě zastoupení je zástupce dražitele povinen předložit plnou moc s úředně ověřenými podpisy. **Výpisy z obchodního rejstříku a plné moci nebudou dražitelům vráceny a zůstanou uloženy v seznamu dražitelů!**
- 4. ZASLÁNÍM FORMULÁŘE S AUTORIZOVANOU KONVERZÍ** - Stáhněte si formulář v PDF (dostupný na dražebním serveru po přihlášení se ke svému účtu. Formulář podepište a podpis nechte úředně ověřit (u notáře nebo na kterémkoli kontaktním místě CzechPOINT). Na kontaktním místě CzechPOINT nechte u dokumentu s ověřeným podpisem provést autorizovanou konverzi a zkonvertovaný dokument zašlete e-mailem na adresu m.blazkova@exekutorbrno.cz nebo n.novotna@exekutorbrno.cz. V případě využití tohoto způsobu právníky osobami je NUTNÉ předložit originál výpisu z obchodního rejstříku nebo jeho úředně ověřenou

kopii, které nesmí být ke dni konání dražby starší šesti měsíců. V případě zastoupení je zástupce dražitele povinen přiložit plnou moc s úředně ověřenými podpisy. **Výpisy z obchodního rejstříku a plné moci nebudou dražitelům vráceny a zůstanou uloženy v seznamu dražitelů!**

Zájemci o koupi dražených nemovitých věcí, kteří jsou registrovanými dražiteli a jejichž totožnost byla ověřena a k této dražbě se na dražebním serveru <http://drazby.exekutorbrno.cz/> přihlásí, jsou povinni zaplatit dražební jistotu před zahájením elektronického dražebního jednání v pokladních hodinách soudního exekutora (pokladní hodiny jsou zveřejněny na informační tabuli soudního exekutora a na webových stránkách <http://www.exekutorbrno.cz/cz/uredni-hodiny/>), a to v předstihu nejpozději jeden pracovní den přede dnem zahájení elektronického dražebního jednání (poté již nebude možno složit dražební jistotu v hotovosti do pokladny) nebo bezhotovostní platbou na účet soudního exekutora **č.ú. 2109746331/2700**, vedeného u UniCredit Bank Czech Republic a.s. Variabilní symbol bude vygenerován každému registrovanému a verifikovanému dražiteli, který se k dražbě přihlásí, individuálně. Platba musí být provedena pod přiděleným variabilním symbolem s uvedením specifického symbolu, do kterého dražitelé uvedou buď rodné číslo (v případě fyzických osob) nebo IČ (v případě právnických osob). K platbě na účet soudního exekutora lze přihlídnout pouze tehdy, bylo-li jeden pracovní den před zahájením dražebního jednání zjištěno, že na účet soudního exekutora také došla. Dražitelé se upozorňují, aby skládali dražební jistotu na účet soudního exekutora v dostatečném předstihu, aby nedošlo k případným nesrovnalostem v rámci bankovních převodů. Zájemci o elektronickou dražbu jsou povinni před zahájením dražebního jednání prokázat úhradu stanovené jistoty. Výše minimálního příhozu se stanovuje částkou ve výši 10.000,- Kč.

VI. Závady, které prodejem nemovitých věcí v dražbě nezaniknou, jsou věcná břemena, výměnky a nájemní, pachtovní či předkupní práva, která prodejem nemovité věci v dražbě nezaniknou (§ 69 e.ř. ve spojení s § 336a odst. 1 písm. c) o.s.ř.): nebyly zjištěny

VII. Podle § 69 e.ř. ve spojení s § 336l o.s.ř. je vydražitel oprávněn převzít vydraženou nemovitost (vydražený funkční soubor nemovitých věcí) s příslušenstvím dnem následujícím po doplacení nejvyššího podání, nejdříve však po uplynutí lhůty k podání návrhu na předražek. Byl-li podán takový návrh, nemovitou věc s příslušenstvím lze převzít dnem následujícím po dni, kdy bylo předražiteli doručeno usnesení o předražku. Vydražitel se stává vlastníkem vydražené nemovité věci s příslušenstvím, nabylo-li usnesení o udělení příklepu právní moci a zaplatil-li nejvyšší podání, a to ke dni vydání usnesení o udělení příklepu. Předražitel se stává vlastníkem nemovité věci s příslušenstvím, nabylo-li usnesení o předražku právní moci a předražek byl zaplacen, a to ke dni jeho vydání. (§ 69 e.ř. ve spojení s § 336l odst. 1 a 2 o.s.ř.).

VIII. Soudní exekutor upozorňuje, že při rozvrhu podstaty se mohou oprávněný, ti, kdo do řízení přistoupili jako další oprávnění, a další věřitelé povinného domáhat uspokojení jiných vymahatelných pohledávek nebo pohledávek zajištěných zástavním právem, než pro které byla nařízena exekuce, jestliže je přihlásí nejpozději 3 pracovní dny přede dnem zahájení elektronického dražebního jednání (§ 336o odst. 1 písm. f) o.s.ř.). Přihláška je podáním určeným soudnímu exekutorovi a musí vedle obecných náležitostí obsahovat výši pohledávky a jejího příslušenství, jejíhož uspokojení se věřitel povinného domáhá, vyčíslení pohledávky ke dni konání dražby, údaj o tom, do jaké skupiny pohledávka patří a skutečnosti významné pro pořadí pohledávky, určení věřitelem uplatňované pohledávky a její výše s příslušenstvím ke dni dražebního jednání. K přihlášce musí být připojeny listiny, prokazující, že se jedná o vymahatelnou pohledávku nebo o pohledávku zajištěnou zástavním právem, ledaže tyto skutečnosti vyplývají z obsahu spisu. Z povinnosti prokázat pohledávky listinami plyne požadavek, že tyto listiny musí být připojeny k přihlášce v originále, (tj. je nutno předložit stejnopis rozhodnutí opatřeného doložkou vykonatelnosti nebo i jeho opis, na němž je vyznačena ověřovací doložka dle § 73 z.č. 358/1992 Sb. nebo § 6 z.č. 21/2006 Sb., nikoliv však obyčejnou kopii listin) nebo v konvertované podobě kvalifikované listiny, případně předloženy soudnímu exekutorovi nejpozději před výzvou k vlastní dražbě. Opožděné nebo neúplné přihlášky soudní exekutor odmítne. Věřitel je povinen bezodkladně oznámit soudnímu exekutorovi změny týkající se přihlášky, ke kterým došlo po jejím doručení soudnímu exekutorovi. Při neoznámení věřitel odpovídá za škodu tím způsobenou. Soudní exekutor dále vyzývá věřitele, kteří již doručili svou přihlášku pohledávky vůči povinnému, aby tuto vyčíslili včetně příslušenství ke dni dražebního jednání a doložili k přihlášce v originále, v úředně ověřené kopii či v konvertované podobě kvalifikované listiny prokazující pohledávky, případně plné moci, které byly doloženy v prostých kopiích.

IX. Soudní exekutor vyzývá oprávněného a ty, kdo přistoupili do řízení jako další oprávnění, a ostatní věřitele povinného, kteří požadují uspokojení svých vymahatelných pohledávek nebo pohledávek zajištěných zástavním právem, než pro které byla nařízena exekuce, jestliže je přihlásí nejpozději do zahájení dražebního jednání a přihláška bude obsahovat náležitosti podle § 336f odst. 2 a 3 o.s.ř. K přihlášcím, v nichž nebude uvedena výše pohledávky nebo jejího příslušenství, se nepřihlíží.

X. Soudní exekutor vyzývá každého, kdo má právo, které nepřipouští dražbu (§ 52 e.ř. ve spojení s § 267 o.s.ř.), aby je uplatnil u soudu a aby takové uplatnění práva prokázal nejpozději před zahájením elektronického dražebního jednání, a upozorňuje, že jinak k jeho právu nebude při provedení exekuce přihlíženo.

XI. Soudní exekutor vyzývá každého, kdo má k nemovité věci nájemní či pachtovní právo, výměnek nebo věcné břemeno nezapsané v katastru nemovitostí, které není uvedeno v dražební vyhlášce, nejde-li o nájemce bytu, výměnkáře, je-li součástí výměnky právo bydlení nebo oprávněného z věcného břemene bydlení, aby takové právo soudu oznámil a doložil ho listinami, jinak takové právo zaniká příklepem nebo v případě zemědělského pachtu koncem pachtovního roku.

XII. Soudní exekutor upozorňuje osoby, které mají k nemovité věci předkupní právo nebo výhradu zpětné koupě, že je mohou uplatnit jen při elektronickém dražebním jednání jako dražitelé. Předkupní právo nebo výhrada zpětné koupě k vydražené nemovité věci zaniká dnem, kterým se stal vydražitel jejím vlastníkem, nejde-li o předkupní právo stavebníka k pozemku nebo vlastníka pozemku k právu stavby, předkupní právo stavebníka stavby k pozemku a vlastníka pozemku

ke stavbě nebo zákonné předkupní právo, které udělením příklepu nezanikají. Hodlá-li někdo uplatnit při dražbě své předkupní právo nebo výhradu zpětné koupě, musí je prokázat **nejpozději 3 pracovní dny před zahájením elektronického dražebního jednání** (§ 336o odst. 1 písm. h). V této lhůtě musí být uplatnění předkupního práva nebo výhrady zpětné koupě včetně důkazů k jeho prokázání doručeno soudnímu exekutorovi. Soudní exekutor bezprostředně před časem zahájení elektronické dražby, na které se dražba koná, rozhodne usnesením, zda předkupní právo nebo výhrada zpětné koupě je prokázáno. Proti tomuto usnesení není odvolání přípustné. Toto usnesení bude zveřejněno při zahájení elektronické dražby on-line v elektronickém systému dražeb na adrese <http://drazby.exekutorbrno.cz/>.

Nezaplatí-li vydražitel nejvyšší podání ani v dodatečně lhůtě, soudní exekutor nařídí další dražební jednání (§ 69 e.ř. ve spojení s § 336m odst. 2 o.s.ř.).

XIII. Soudní exekutor upozorňuje oprávněného, ty, kdo do řízení přistoupili jako další oprávnění, a další věřitele a povinného, že mohou popřít přihlášené pohledávky co do jejich pravosti, výše zařazení do skupiny a pořadí, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění oznámení podle § 336q odst. 1 o.s.ř., nebo v téže lhůtě žádat, aby k rozvržení rozdělované podstaty bylo nařízeno jednání. K námitkám a žádostem o jednání učiněným později se nepřihlíží.

XIV. Soudní exekutor upozorňuje dražitele, že doplacení nejvyšší podání úvěrem se zřízením zástavního práva na vydražené nemovitosti se nepřipouští.

XV. Jako dražitelé nesmí vystupovat soudci, zaměstnanci soudů, soudní exekutoři, zaměstnanci soudních exekutorů, povinný, manžel povinného (případně bývalý manžel(ka) povinného, pokud jsou postiženy nemovitostí dosud ve společném jmění manželů, vydražitel uvedený v § 336m odst. 2 o.s.ř. a dále ti, kterým v nabytí věci brání zvláštní právní předpis

XVI. Vzhledem k tomu, že o.s.ř. ani e.ř. neupravuje bližší informace a podrobnosti ohledně dražitele, vychází soudní exekutor subsidiárně ze zákona č. 26/2000 Sb., zákon o veřejných dražbách, který dražebníkovi ukládá povinnost, že osoby a věci musí být označovány způsobem vylučujícím jejich záměnu. U fyzické osoby musí jít o takové označení, které jednoznačně vylučuje záměnu osob, přičemž nezpochybnitelným identifikátorem je rodné číslo fyzické osoby, které však podléhá zvláštnímu režimu. V případě dražby nemovitostí katastrální úřad vyžaduje identifikaci vydražitele jeho rodným číslem. Z tohoto důvodu je v dražební praxi v rozporu se zákonem na ochranu osobních údajů obvyklé, že fyzická osoba se jednoznačně identifikuje svým rodným číslem. Pro zpracování těchto údajů platí zvláštní režim dle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů. Na základě výše uvedené skutečnosti soudní exekutor poučuje všechny dražitele, že bude pro jejich registraci vyžadovat sdělení rodného čísla, jinak budou vyloučeni z dražby (netýká se právnických osob jako dražitelů). Při samotné dražbě nemovitostí již dražitelé o této skutečnosti nebudou soudním exekutorem poučováni.

XVII. V systému elektronických dražeb je zaznamenán přesný čas jednotlivých podání, a tudíž nemůže být učiněno shodné podání. Další podání tedy musí být vždy vyšší, jinak k němu nebude přihlíženo. Jednotlivá podání se zvyšují minimálně o částku uvedenou v čl. V. in fine. To neplatí pro dražitele, kterým svědčí předkupní právo, tito jsou před udělením příklepu systémem vyzýváni k využití práva uplatnit předkupní právo za dosažené nejvyšší podání.

XVIII. Usnesení o příklepu bude spolu s výzvou pro přihlášené věřitele vyvěšeno po dobu 15 dnů na elektronické úřední desce soudního exekutora na webových stránkách www.exekutorbrno.cz (§ 336k o.s.ř.)

(Prohlídka dražené nemovité věci není organizována, zájemci se mohou s nemovitými věcmi individuálně seznámit. Bližší informace je možno zjistit ze znaleckého posudku zveřejněného na webových stránkách soudního exekutora v sekci „dražby“ případně fyzickým nahlédnutím v sídle soudního exekutora po předchozí domluvě. Účast účastníka a dražitele, který nemá přístup k technickému zařízení k účasti na dražbě, zajistí soudní exekutor na písemnou žádost doručenou nejméně 5 dnů před konáním dražby).

Poučení: Proti dražební vyhlášce není odvolání přípustné.

V Brně dne 06.01.2018

Mgr. Natálie Novotná Vondráčková
Exekutorská kandidátka
Pověřená soudním exekutorem

Doručuje se: 1. Oprávněnému, 2. Těm, kdo do řízení přistoupili jako další oprávnění, 3. Povinnému, 4. Manželu povinného (je-li nemovitá věc v SJM), 5. Osobám, o nichž je mu známo, že mají k nemovitosti předkupní právo nebo zástavní právo, osobám, kterým se doručuje usnesení podle § 336a o.s.ř. 6. Osobám, které již přihlásily své vymahatelné pohledávky nebo pohledávky zajištěné zástavním právem za povinným a příslušnými listinami je prokázaly, 7. Finančnímu úřadu a obecnímu úřadu, v jejichž obvodu je nemovitá věc + **žádáme obecní úřad, v jehož obvodu je nemovitá věc, aby vyhlášku nebo její podstatný obsah uveřejnil způsobem v místě obvyklým**, 8. Finančnímu úřadu a obecnímu úřadu, v jejichž obvodu má povinný své bydliště (sídlo, místo podnikání), 9. Těm, kdo vybírají pojistné na sociální zabezpečení, příspěvek na státní politiku zaměstnanosti a pojistné na veřejné zdravotní pojištění, 10. Obecnímu úřadu obce s rozšířenou působností, v jehož obvodu je nemovitá věc

Není – li tato písemnost opatřena otiskem úředního razítka a podpisem, jedná se o písemnost, která je doručována prostřednictvím služby PostServis a tato je platná i bez těchto náležitostí. (ust. §17, odst. 1 stavovského předpisu Exekutorské komory České republiky – kancelářský řád) Dle ust. § 17b stav. předpisu EKČR - kanc. řád, k písemné žádosti účastníka, kterému byl listinný stejnopis tohoto dokumentu doručen, se zašle el. poštou na el. adresu uvedenou v žádosti písemnost vyhotovená v el. podobě a podepsaná podle § 16a nebo se předá účastníkovi v sídle úřadu na technickém nosiči dat.